

Hermann Kretzschmar

Superpsalm

Das Stück entstand im Rahmen des Bibelprojekts des Hessischen Rundfunks und ist als Hörbuch in Der Hörverlag erschienen.

„Superpsalm ist eine vielgestaltige, akustisch musikalische Übertragung von ausgewählten Bibeltexen: zum einen von Psalmen, die Arnold Stadler neu übersetzt hat, zum anderen von Texten aus dem 1. Buch Mose, die nahezu dadaistisch zerlegt und reduziert wurden. Stadlers unkonventionelle neue Übersetzungen haben mich dazu animiert, weiter zu gehen als nur einzelne Psalmen zu vertonen. In ca. vierzig Einzelszenen werden die Texte vermischt, zerschnitten und durch auditive Strukturen neu geordnet. Sie werden zahlreichen musikalischen und anderen akustischen Materialien gegenübergestellt. Gesang, Sprache und sprachferne tonale Äußerungen stehen nebeneinander. In einigen Passagen scheinen die religiösen Wurzeln der Texte zu verschwinden. Denn auch Ängste, Verlassenheit, Brutalitäten und - besonders aus aktueller Sicht - der Fundamentalismus des Menschen sind ihre Themen. Der Weg, die Bibelstellen von ihrem religiösen Inhalt zu emanzipieren, führt zu einem übergeordneten Superpsalm, die Schönheit der Texte erscheint in neuem, heutigem Klang.“ Hermann Kretzschmar

Hörspiele

Superpsalm

Hörspiel von Hermann Kretzschmar

Nach Neuübersetzungen aus dem Hebräischen von Arnold Stadler

Produktion: hr 2015

mit: Angela Winkler, David Moss, Christoph Pütthoff, Frankfurter Kantorei

Komposition & Realisation: Hermann Kretzschmar

Ursendung: hr: 23.5.2015